

/// PARKSIDE

PERFORMANCE



Smart Battery 20V / 8Ah PAPS 208 A1

FI

Produktname in FI

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

SE

Smart batteri 20 V / 8 Ah

Översättning av bruksanvisning i original

LT

Išmanusis akumuliatorius „Smart Akku“ 20 V / 8 Ah

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

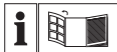
DE AT CH

Smart Akku 20 V / 8 Ah

Originalbetriebsanleitung

IAN 365906_2101

FI SE LT



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---|----------|----|
| FI | Alkuperäisen käyttöohjeen käännös | Sivu | 4 |
| SE | Översättning av bruksanvisning i original | Sidan | 29 |
| LT | Originalios naudojimo instrukcijos vertimas | Puslapis | 55 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 82 |

A



Sisälto

| | | | |
|---------------------------------|-----------|-----------------------------|------------|
| Alkusanat..... | 5 | Sovelluksen | |
| Tarkoituksenmukainen | | toiminnot..... | 17 |
| käyttö | 5 | Tietosuo- | |
| Yleinen kuvaus | 6 | jamääräykset | 20 |
| Toimitussisältö | 6 | Laitteen irtikytkentä ja | |
| Yleiskuva..... | 6 | tietojen poistaminen | |
| Tekniset tiedot | 6 | sovelluksesta | 20 |
| Latausaika | 7 | Ongelmia sovelluksen | |
| Turvallisuusohjeet | 8 | kanssa? – FAQ.... | 20 |
| Symbolit ohjeessa.. | 8 | Käytetyt akut..... | 21 |
| Akussa olevat | | Säilytys | 21 |
| symbolit | 8 | Puhdistus..... | 22 |
| Yleiset turvallisuus- | | Huolto..... | 22 |
| ohjeet | 9 | Hävittäminen/ | |
| Käyttö..... | 13 | Ympäristönsuojelu .. | 22 |
| Akun irrottaminen / | | Takuu..... | 23 |
| paikalleen | | Korjauspalvelu | 26 |
| asettaminen | 13 | Service Center | 27 |
| Akun lataustilan | | Maahantuoja..... | 27 |
| tarkastaminen | 14 | Varaosat/ | |
| Akun yhdistäminen Lidl | | Tarvikkeet | 28 |
| Home -sovellukseen 14 | | Alkuperäisen EY- | |
| Katso myös luku | | vaatimusten- | |
| ”Bluetooth® - aktivointi/ | | mukaisuusvakuutuksen | |
| deaktivointi” | 17 | käännös..... | 113 |

Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteen ostollesi. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Näin laitteesi toimintakyky on taattu.



Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön.

Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Akku on yhteensopiva kaikkien Parkside X 20 V Team -sarjan laitteiden kanssa. Akut saa ladata ainoastaan Parkside X 20 V TEAM -sarjan latauslaitteilla. Kaikenlainen muu käyttö voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vakavan vaaran käyttäjälle. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupalli-

sisä tarkoituksissa.
Valmistaja ei vastaa
vaurioista, jotka johtu-
vat tarkoituksenvastai-
sesta tai vääränlaisesta
käytöstä.

Yleinen kuvaus



Kuvat ovat
etusivun
kääntösivulla.

Toimitussisältö

- Akku
- Käyttöohje



**Laturi eivät kuulu
toimitukseen.**

Hävitä pakkausmateri-
aalit asianmukaisesti.

A Yleiskuva

- 1 Vapautuspainike
- 2 Lataustilanäytön painike
- 3 Lataustilan näyttö
- 4 Akku

Tekniset tiedot

Akku (Li-Ion)

..... Smart PAPS 208 A1

Paristokennojen
lukumäärä 10

Nimellisjännite. 20 V₌₌

Kapasiteetti 8,0 Ah

Energia 160 Wh

Taajuusteho .. ≤ 20 dBm

Taajuuskaista

... 2400 - 2483,5 MHz

Lämpötila . maks. 50 °C

Lataaminen

0 - 10 °C,

vasta. 50 - 60 °C

latausvirran ollessa

kork. 4 A

10 - 50 °C
 latausvirran ollessa
 kork. 12 A
 Käyttö.....-20 - 50 °C
 Varastointi
 3 kuukautta .-20 - 45 °C
 1 vuosi 0 - 25 °C

Tämän akun lataukseen saa käyttää seuraavia latureita:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLIG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Latausaika

| | | Akku |
|--------------------------------|------------------------|-------------------|
| | | Smart PAPS 208 A1 |
| La- taus- laite | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 210 min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 148 min |
| | PDSLIG 20 A1 | 158 min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 50 min |

Ajankohtainen luettelo
 akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta:
www.lidl.de/akku

Turvallisuus- ohjeet

Symbolit ohjeessa



Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.



Varoitusmerkki ja ohjeet sähköiskusta aiheutuvien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.



Huomiomerkki, joka sisältää tietoja laitteen parempaan käsittelyyn.

Akussa olevat symbolit



Tämä akku on osa Parkside X 20 V TEAM-sarjaa



Lue käyttöohje huolellisesti.



Lataustilänäytön painike



Li-Ion



Älä heitä akkua

kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen.



Älä altista akkua pidempiä aikoja voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden

päälle (enint.
50 °C).

 **Bluetooth®** Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Kaikki näiden merkkien käyttö Grizzly Tools GmbH & Co. KG:n toimesta on lisenssin alaista. Muut tavaramerkit ja tuotemerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.



Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yleiset turvallisuusohjeet



Huomio! Sähköisillä työkaluilla työskennellessä on välttämättä otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet sähköiskun, loukkaantumisen ja palovammojen estämiseksi:

Akkutyökalujen huolellinen käsittely ja

käyttö:

- **Lataa akkuja ainoastaan latauslaitteissa, jotka kuuluvat Parkside X 20 V Team -sarjaan.**

Jos tietyntyyppisille akuille tarkoitettulla latauslaitteella ladataan muunlaisia akkuja, on olemassa palovaara.

- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon vaaran.
- **Pidä paperiliittimet, kolikot,**

avaimet, naulat, ruuvit ja muut sellaiset pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa kontaktipintojen oikosulun, poissa käyttämättömän akun lähetyviltä.

Akun kontaktipintojen välille syntyvä oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa akkunestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu**

lisäksi lääkäriin.

Valuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

- **Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua.** Vioittuneet ja muutetut akut voivat käyttäytyä ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisia.
- **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli ja yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata lataamista koskevia**

ohjeita. Älä milloinkaan lataa akkua tai akkutyökälyä käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Väärinlainen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.

Huoltopalvelu

- **Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.

Akkukäyttöisiä laitteita koskevia erityisiä turvallisuusohjeita:

- **Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin asetat akun paikoilleen.** On olemassa tapaturmavaara, jos akku asetetaan päälle kytkettyyn sähkötyökaluun.
- **Lataa akut vain sisätiloissa, koska latauslaite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Sähköiskun vaara.**
- **Minimoi sähköiskun vaara irrottamalla latauslaitteen pistoke pistorasiasta ennen latauslaitteen puhdistamista.**
- **Älä altista akkua pidempiä aikoja auringonpaisteelle, äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle.** Kuumuus vaurioittaa akkua ja on olemassa räjähdysvaara.
- **Anna lämmentyneen akun jäähtyä ennen latausta.**
- **Älä avaa akkua ja vältä akun mekaanista vaurioitumista.** On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi lähteä hengitysteitä ärsyttävää höyryä. Tuuleta työtilaa ja

jos saat oireita,
hakeudu lääkä-
riin.



**Noudata tur-
vallisuusoh-
jeita sekä la-**

**tauksesta ja
oikeasta käytöstä
annettuja ohjeita,
jotka löytyvät
Parkside
X 20 V Teamsarjan
akun ja latauslait-
teen käyttöohjee-
sta. Yksityis-
kohtainen kuvaus
lataustapahtumas-
ta ja muita tietoja
löytyy tästä erillise-
stä käyttöohjeesta.**

Käyttö

Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen



Aseta akku ta-
kaisin paikalleen
vasta, kun laite
on koottu kokonaan.
On olemassa loukkaan-
tumisvaara!

1. Irrota akku (4) lait-
teesta painamalla
akussa olevaa va-
pautuspainiketta (1)
ja vedä akku irti.
2. Aseta akku (4) pai-
kalleen työntämällä
akku ohjauksiskoa
pitkin laitteeseen.
Se lukittuu kuuluvas-
ti paikoilleen.

Akun lataustilan tarkastaminen

Lataustilan näyttö (3) ilmoittaa akun (4) lataustilan.

Paina akussa olevaa lataustilan näyttöpainiketta (2). Palava LED-valo kertoo akkujen lataustilasta.

3 LED-valoa palaa (punainen, oranssi ja vihreä): Akku ladattu
2 LED-valoa palaa (punainen ja oranssi):
 Akku osittain ladattu
1 LED-valo palaa (punainen):

Akku on ladattava



Lataa akku (4), kun vain punainen lataustilan näytön (3) LED-valo palaa.



Lataustapahtuman aikana lataustila näytetään jatkuvasti lataustilan näytön (3) yläpuolella.

Akun yhdistäminen Lidl Home -sovellukseen








Vain Smart Performance -akut voidaan yhdistää Lidl Home -sovellukseen.

1. Paina akussa olevaa lataustilan näyttöpainiketta (2) älyakusta 3 sekunnin ajan varmistaaksesi, että akun Bluetooth® on aktivoituna. Katso myös luku "Bluetooth® -aktivointi/deaktivointi".



2. Aktivoi Bluetooth® älypuhelimestasi.
3. Avaa Lidl Home -sovellus.
Yhdistämismahdollisuudet tästä eteenpäin ovat **1**, **2** ja **3** akku.


1 Jos akku on ensimmäinen laite, jonka haluat yhdistää sovellukseen:

4. Valitse välilehdestä  kohta "**Lisää laite**".
Sovellus skannaa ympäristön käytettävissä olevien laitteiden suhteen ja näyttää, löytyikö käytettävissä olevia laitteita.
 Jos näin ei ole, jatka luke-

- mista mahdollisuudesta **3**.
5. Valitse "**Siirry kohtaan Liitä**", nyt käytettävissä olevat laitteet näytetään luettelossa.
6. Valitse akku lisäämällä väkänen . Valitse vain yksi laite samaan aikaan. Jos toisiin laitteisiin on asetettu muita väkäsiä, poista väkäset painamalla väkästä.
7. Paina nyt kohtaa , jonka väri on sama kuin asetetun väkäsen.
8. Vahvasta onnistunut yhteys painamalla "Valmis".
Nyt akku näkyy välilehdessä  ja se voidaan valita.

2 Jos olet jo yhdistänyt muita laitteita sovellukseen:



4. Valitse välilehdestä  kohta  yläoikealta. Sovellus skannaa ympäristön käytettävissä olevien laitteiden suhteen ja näyttää, löytyikö käytettävissä olevia laitteita.

 Jos näin ei ole, jatka lukemista valinnasta **3** eteenpäin.

5. Jatka eteenpäin kuten valinnassa **1** kohdasta 5 lähtien.

3 Jos käytettävissä olevien laitteiden luetteloa ei ehdoteta automaattisesti:

Jos akkua ei ehdoteta automaattisesti, toimi seuraavasti:


4. Valitse välilehdestä  kohta  yläoikealta.

5. Valitse palkista vasemmalta "**Muu**".

6. Valitse "**Muu-2**".

7. Vahvista, että näyttö vilkkuu nopeasti.

Sovellus etsii nyt käytettävissä olevat laitteet ja ehdottaa niitä sinulle.

8. Valitse haluttu akku painamalla kohtaa  lisätäksesi sen sovellukseen.

9. Vahvista ensin painamalla "**Jatka**",

sitten ”**Valmis**”.

i Laiteohjelmiston päivitys voi johtaa sovelluksen toimintojen muuttumiseen.

Katso myös luku ”Bluetooth® - aktivointi/ deaktivointi”

Bluetoothin® **aktivointi** tapahtuu painamalla lataustilanäytön painiketta (2) 3 sekunnin ajan, kunnes vain keskimäinen LED palaa, nyt Bluetooth® on aktivoitu voit päästää lataustilanäytön painikkeesta (2) irti.

Jos pidät lataustilanäytön painiketta (2) 10 sekunnin ajan pai-

nettuna, kunnes yksittäinen keltainen LED-valo sammuu, Bluetooth® **deaktivoidaan**.

Akku näytetään Lidl Home -sovelluksessa ”offline”-tilassa olevana.

Sovelluksen toiminnot

Kun valitset akun, pääset yleiskuvasivulle.

• Pikakuvaus (ylhäällä)

Tässä ylhäällä olevassa ikkunassa on esitetty akun pikakuvaus. Akun lämpötila, tila, jäljelle jäänyt käyttöaika ja lataustila näytetään %-yksikköinä.

Kun pyyhkäiset ylempää ikkunaa oikealta vasemmalle, pää-

set peräkkäin diagrammoihin, jotka näyttävät akun lämpötila-, latausvirta-, purkuvirta- ja kapasiteettitiedot. Lämpötiladiagrammin punainen linja näyttää yلیلämpötilan rajan. Musta linja ilmoittaa akun sen hetkisen lämpötilan.

• **Akun lukitseminen**

Voit estää akun käytön lukitsemalla sen määrittelemällä PIN-koodi ja vahvistamalla sen.

Tarvitset saman PIN-koodin myös akun lukituksen avaamiseen.

• **Akun käyttötila**

Tässä voit valita erilaisen käyttötilojen väliltä: Performance, Balance, ECO ja Expert.

Aina käyttötilan muka-

an purkauksen loppujännitteen ja maksimit jatk. purkausvirran mukautetaan.

Expert-tilassa voit määrittää itse purkauksen loppujännitteen ja maksimin jatk. purkausvirran valitsemalla ne ja valitsemalla ja vahvistamalla annetusta luettelosta toivotun arvon.

• **Ilmoitukset**

Voit halutessasi aktivoida toiminnon, että saat ilmoituksen älypuhelimessä, kun akku ylittää yلیلämpötilan rajan.

Aktivoi tätä varten kenttä "Yلیلämpötilan hälytyskytkin".

Kentän "Akun tunnistus" kautta voit valita akun lataustilan päälle syttymisen. Lataustilan

näyttö sammuu jonkin ajan kuluttua itsestään.

- **°F/°C-vaihto**

Tästä valitaan lämpötilanäyttö Celsius-asteiden ja Fahrenheit-asteiden välillä


- **Akun tiedot**


Seuraavassa on esitetty yleiskuva akun tiedoista.

- **Tilasto**

Tästä löytyy akun lataussykliin ja purkusykliin lukumäärä sekä kokonaiskäyttöaika.

- ** - asetukset**

 löytyy ylhäältä oikealta, kun olet valinnut akun.

Kun painat uudelleen -kuvaketta, voit liittää akkuun kohdasta "**Symboli**" uuden kuvan, voit myös nimetä akun uudelleen kohdasta

"Nimet"


tai määrittää sille "**si-jaintipaikan**".

Lisäksi voit hakea tästä valikosta "**Laitetiedot**". Kohdasta "**Laitteen vapautus**" voit valtuuttaa toisen samassa taloudessa asuvan henkilön käyttämään akkua Lidl Home -sovelluksen kautta. Löydät usein kysytyt kysymykset kohdasta "**FAQ**". Tästä valikosta voit tarkastaa, täytyykö laiteohjelmisto päivittää ja voit myös samalla päivittää laiteohjelmiston kohdasta "**Tarkasta laiteohjelmiston päivitys**".



Akun voit myös poistaa tässä kohdasta "**Poista laite**". Katso tästä myös luku "Laitteen irtikytkentä ja tietojen

poistaminen sovelluksesta”.

Tietosuojamääräykset


Täydelliset tietosuojamääräykset löytyvät välilehden  kentästä ”Tietosuojamääräykset”.

Laitteen irtikytkentä ja tietojen poistaminen sovelluksesta

1. Valitse välilehdestä  laite, jonka haluat poistaa ja jonka tiedot haluat poistaa.
2. Valitse  -kuvake yläoikealta.
3. Valitse ”Poista laite”.

4. Tyhjennä tiedot valitsemalla ”**Kytke irti ja poista tiedot**”. Jos haluat ainoastaan kytkeä laitteen irti tietoja poistamatta, valitse ”Irrota”.

Ongelmia sovelluksen kanssa? – FAQ

1. Valitse laiteluettelosta se akku, josta sinulla on kysyttävää.
2. Valitse  -kuvake yläoikealta.
3. Valitse kohdasta ”**Muuta**” kohta ”**FAQ**” (Usein kysytyt kysymykset).

Käytetyt akut

- Jos akku on ladattu, mutta käyttöaika on lyhentynyt huomattavasti, akku on kulunut ja vaihdettava uuteen. Käytä vain vara-akkaa, jonka voit tilata asiakaspalvelusta.
- Huomioi joka tapauksessa voimassa olevat turvallisuusohjeet sekä ympäristönsuojelua koskevat määräykset ja ohjeet (katso „Hävittäminen/ ympäristönsuojelu“).
- Varastoi akku vain osittain ladatussa tilassa. Pitkän varastoinnin aikana 2–3 LED-valon on oltava päällä.
- Tarkasta lataustila pitkän varastointiajan kuluessa noin kolmen kuukauden välein ja lataa akkaa tarvittaessa.
- Akun varastointilämpötila on 3 kuukauden varastoinnissa välillä -20 °C ja 45 °C , vuoden varastoinnin yhteydessä välillä $0 - 25\text{ °C}$. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jottei akku menetä tehoaan.
- Voit valita älyakun sovelluksen asetuk-

Säilytys

- Poista akku laitteesta, jos varastoit laitteen pidemmäksi aikaa (esim. talven yli).

sista varastoimista varten lataustoiminnon "Varastointi". Näin akku ladataan ihanteellisesti varastointia varten.

Puhdistus

Puhdista latauslaite ja akku kuivalla liinalla tai siveltimellä.

Älä käytä vettä tai metallisia esineitä.

Huolto

- Laite ei vaadi huoltoa.

Hävittäminen/ Ympäristön- suojaus

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen keräykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.



Li-ion Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

- Vialliset tai käytetyt akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite keräyspisteeseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan erottaa omiin kierrätysastioihin. Lisätietoja saat huoltopalvelustamme.
- Hävitä akut purkautuneessa tilassa. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne

toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme.

- Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Takuu

Arvoisa asiakas
Tämän laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Akun takuu on 6 kuukautta ostopäivästä. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta.

Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa

vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidentä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuperi-

aatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. akkukapasiteetti), vaurioita.

Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyt-

töohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tunnusnumero (IAN 365906_2101) valmiina todisteena ostosta.

- Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**. Saat sitten lisää tietoja valitukseksi käsittelystä.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta asiakaspalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääk-

semme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä laite ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Huoltotytärtyhtiömme suorittavat korjaukset, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, maksua vastaan. Ne laativat mielellään kustannusarvion.

Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävästi paketoituna ja postimaksut maksettuna.

Huomio: Lähetä laite puhdistettuna huolto-tytärtyhtiöömme ja liitä mukaan huomautus viasta. Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita, suurikokoisena pakettina tai pikapaketina tai muuna erikoislähetystenä lähetettyjä laitteita. Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Service Center

FI **Huolto
Suomi**

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 365906_2101

SE **Huolto
Ruotsi**

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 365906_2101

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun huoltopalveluun.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Varaosat/ Tarvikkeet

Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta www.grizzlytools.shop

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 27).

Akku

Smart PAPS 208 A1 80001153

Latauslaite

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Innehålls- förteckning

Introduction.....30

**Användning-
sområde.....30**

Allmän beskrivning.31

Leverans-
omfattning.....31

Översikt.....31

Tekniska data.....31

Laddningstid32

**Säkerhets-
information33**

Symboler
och bilder33

Allmänna säker-
hetsanvisningar....34

Handhavande38

Sätta in och ta ut
batteriet38

Kontroll av
ackumulatorns

laddningsstatus39

Ansluta batteriet till Lidl

Home appen40

Aktivera/inaktivera
Bluetooth®42

Appens funktioner 42

Dataskyddspolicy .45

Koppla bort enheten
och ta bort data från

appen45

Problem med appen?
- FAQ.....45

Förbrukade
batterier.....46

Lagring46

Rengöring47

Underhåll.....47

**Avfallshantering och
miljöskydd47**

Garanti49

Reparationservice..52

Service-Center53

Importör.....53

**Reservdelar/
Tillbehör.....54**

**Översättning
av originalet av försä-**

**kran om överensstäm-
melse 114**

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt.

Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. An-

vänd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Batteriet är kompatibelt med alla produkter i modellserie Parkside X 20 V TEAM. Batterierna får bara laddas med laddare i modellserie Parkside X 20 V TEAM. Alla andra användningssätt kan det leda till skador på produkten och innebära en avsevärd risk för användna-

ren. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Om den används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller felaktig användning.

Allmän beskrivning



Bilder finns på den uppfällbara sidan.

Leveransomfattning

- Batteri
- Bruksanvisning



Laddaren ingår inte i leveransen.

Avfallshantera emballaget korrekt.

A Översikt

- 1 Upplåsningsknapp
- 2 knappen på laddningsindikator
- 3 Laddningsindikator
- 4 Uppladdningsbart batteri

Tekniska data

Batteri (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 208 A1**

Antal celler 10

Märkspänning . 20 V \equiv

Kapacitet 8,0 Ah

Energi..... 160 Wh

Frekvens effekt \leq 20 dBm

Frekvensband

... 2400 - 2483,5 MHz

Temperatur . max 50 °C

Laddning

0 - 10 °C,

resp. 50 - 60 °C

vid en laddningsström
på max. 4 A

10 - 50 °C vid en

laddningsström på

max. 12 A

Drift.....-20 - 50 °C

Förvaring

3 månader..-20 - 45 °C

1 år..... 0 - 25 °C

Detta batteri kan laddas
med följande laddare:

PLG 20 A3, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 20 A4,

PDSLGS 20 A1,

Smart PLGS 2012 A1.

En aktuell lista över kom-
patibla batterier finns på:
www.lidl.de/akku

Laddningstid

| | | Batteri |
|----------------------|------------------------|-------------------|
| | | Smart PAPS 208 A1 |
| Lad- dare | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 210 Min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 148 Min |
| | PDSLGS 20 A1 | 158 Min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 50 Min |

Säkerhets- information

Symboler och bilder

Bildsymbo- ler i bruks- anvisningen



Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.



Varningsymboler med information om åtgärder för att undvika personskadorna på grund av elchock.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Symboler på batteriet



Batteriet ingår i modellserie Parkside X 20 V TEAM



Läs igenom bruksanvisningen noggrant för idrifttagning.



Knapp till laddningsindikator



Kasta
inte
batte-

riet bland hushålls-
soporna, i en eld
eller i vatten.



Lämna in
batterier till
en batteriinsamling
så att de kan åter-
vinnas utan att
skada miljön.



Utsätt inte
batteriet för
starkt solljus
under en längre tid
och lägg inte batte-
riet på värmekällor
(max. 50 °C).

 Bluetooth® Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varu-

märken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. All användning av sådana märken genom Grizzly Tools GmbH & Co. KG är licenspliktig. Andra varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.



Elektriska ap-
parater får
inte kastas i
hushållsavfallet.

Allmänna säkerhets- anvisningar



OBSERVERA!
Vid använd-
ning av el-
verktyg ska följande
principiella

säkerhetsåtgärder beaktas till skydd mot elektrisk stöt, skade- och brandrisk.

Användning och behandling av det sladdlösa verktyget

- Batterier ur modellserie Parkside X 20 V Team får bara laddas med laddare ur modellserie Parkside X 20 V Team.

Brandrisk uppstår med en laddare som är avsedd för en viss typ av ackumulatörer, om andra ackumulatörer används i laddaren

- Använd endast föreskrivna ackumulatörer i elverktygen. Om andra ackumulatörer används kan skador och brandfara uppstå.
- Håll en ackumulatör som inte används borta från häftklammer, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka en överbrygning av kontakterna. En kortslutning mellan ackumulatörkontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- **Vid felaktigt handhavande kan vätska tränga ut ur ackumulatorn. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt: skölj bort med vatten. Om vätskan kommer i ögonen, skall dessutom läkare kontaktas.** Ackumulatorvätska som läcker ut kan förorsaka hudirritation eller brännskada.
- **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Uppladdningsbara batterier som skadats eller modifierats kan reagera på oförutsett sätt och orsaka eldsvåda, explosion eller personsador.
- **Utsätt inte ett uppladdningsbart batteri för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C kan framkalla en explosion.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid andra temperaturer än de som anges i den här driftinstruktionen.** Om batteriet laddas på fel sätt

eller i otillåtna temperaturer kan det förstöras och brandrisken ökar.

Service

- **Försök aldrig serva ett skadat batteri.** Endast tillverkaren eller en behörig kundtjänstavdelning får serva uppladdningsbara batterier.

Särskilda säkerhetshänvisningar för batteridrivna produkter

- **Kontrollera att produkten är avstängd innan Du**

sätter i ackumulatorn. Sätter Du i en ackumulatör i ett elverktyg som är inkopplat kan olycksfall uppstå.

- **Ladda batterierna endast inomhus - laddaren är konstruerad endast för detta.**
- **För att undvika risken för elektriska stötar måste Du dra ur laddarens kontakt ur uttaget innan Du rengör den.**
- **Utsätt inte ackumulatören för stark solstrålning under en längre tid, och lägg inte dessa på värmeelement.**

Värme skadar ackumulatorn och det finns risk för explosion.

- **Låt en uppvärmd ackumulator svalna före laddning.**
- **Öppna inte ackumulatorn och undvik att skada ackumulatorn mekaniskt. Risk för kortslutning.** Dessutom kan ångor läcka ut, vilka irriterar luftvägarna. Sörj för frisk luft och kontakta läkare.
- **Använd inga tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** Det kan leda till

elchock eller eldsvåda.

i **Observera säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning i manualen till laddaren från modellserie PARKSIDE X 20 V Team.**

Handhavande

Sätta in och ta ut batteriet

i Sätt inte in batteriet förrän produkten är helt färdigmonterad och klar för drift. Risk för skador!

1. För att ta ur ackumulatören (4) ur maskinen: tryck på upplåsningsskruven (1) på ackumulatören och dra ut ackumulatören.
2. För batteriet (4) längs produktens styrskena när du sätter in det. Batteriet ska klicka fast.

Kontroll av ackumulatörens laddningsstatus

Laddningsindikeringen (3) anger laddningsstatus för ackumulatören (4).

Tryck på knappen på laddningsindikator (2) på batteriet. Batteriets laddningsnivå visas

genom att respektive lysdiod tänds.

3 lysdioder lyser (röd, orange och grön): Batteri laddat

2 lysdioder lyser (röd och orange):

Batteri delvis laddat

1 lysdiod lyser (röd):

Batteri måste laddas



Ladda endast upp batteriet (4) när bara den röda LED-lampan (3) fortfarande lyser.



Under laddningsprocessen visas laddningsstatusen permanent via laddningsindikatorn (3).

Ansluta batteriet till Lidl Home appen





Endast Smart Performance batterier kan anslutas till Lidl Home-appen.

1. Tryck på knappen laddningsindikator (2) på Smart batteriet i 3 sekunder för att kontrollera att Bluetooth® är aktiverat på batteriet. Se även kapitlet „Aktivera/inaktivera Bluetooth®“.
2. Aktivera Bluetooth® på din smartphone.
3. Öppna Lidl Home appen. Från och med nu kan du välja mellan

alternativen **1**, **2** och **3** för att ansluta batteriet.


1 Om batteriet är den första enhet som ska anslutas till appen:


4. Öppna fliken  och välj alternativet **”Lägg till enhet”**. Appen söker efter tillgängliga enheter i närheten och visar om det finns några tillgängliga enheter.

 Om så inte är fallet ska du läsa vidare under alternativ **3**.



5. Välj **”Gå till Lägg till”** för att visa en lista över alla tillgängliga enheter.
6. Välj batteri genom att sätta en bock

✓ . Välj bara en enhet åt gången. Om andra enheter har bockats i tar du bort bockarna genom att klicka på dem.


7. Klicka sedan på  med samma färg som boken du har satt.
8. Bekräfta att anslutningen lyckades med "Klar".

Batteriet visas nu i fliken  och kan väljas.

2 Om du redan har anslutit andra enheter till appen:

4. Öppna fliken  och välj  uppe till höger. Appen söker efter tillgängliga enheter i närheten och visar om det finns



några tillgängliga enheter.

 Om så inte är fallet ska du läsa vidare under alternativ **3**.

5. Fortsätt som vid **1** från punkt 5.

3 Om listan över tillgängliga enheter inte visas för dig automatiskt:

Gör så här om batteriet inte föreslås automatiskt:

4. Öppna fliken  och välj  uppe till höger.
5. Välj "**Andra**" i fältet till vänster.
6. Välj "**Andra-2**".
7. Bekräfta att indikatorn blinkar snabbt. Appen söker efter tillgängliga enheter och föreslår dem.

8. Välj önskat batteri genom att klicka på **+** för att lägga till det i appen.
9. Bekräfta först med **"Fortsätt"** och sedan med **"Klar"**.

i En uppgradering av firmware kan leda till ändringar i appens funktioner.

Aktivera/ inaktivera Bluetooth®

För att **aktivera** Bluetooth®, klicka på knappen laddningsindikator (2) i 3 sekunder tills endast den mittersta lysdioden lyser, då är Bluetooth® aktiverad och du kan släppa knappen laddningsindikator (2).

Om du klickar på knappen laddningsindikator (2) och håller in den i 10 sekunder tills den enskilda gula lysdioden slocknar, är Bluetooth® **inaktiverad**.

Batteriet visas som „offline“ i Lidl Home-appen.

Appens funktioner

Välj ett batteri för att komma till översiktssidan.

• Snabböversikt (längst upp)

I fönstret längst upp visas en kort översikt över batteriet med en bild. Aktuell temperatur, status, återstående körtid och laddningsnivå i % visas.

Om du sveper från höger till vänster i det övre fönstret ser du diagram som visar temperaturkurvan, laddningsströmkurvan, urladdningsströmkurvan och batteriets kapacitetskurva.

Den röda linjen i temperaturdiagrammet visar gränsen för övertemperatur. Den svarta linjen visar den aktuella batteritemperaturen.

- **Låsa batteriet**

Här kan du låsa batteriet mot användning genom att ställa in och bekräfta en PIN-kod.

Du behöver sedan PIN-koden igen för att låsa upp batteriet.

- **Batteriets arbetslägen**

Här kan du välja

mellan de olika arbetslägena: Performance, Balance, ECO och Expert.

Beroende på arbetsläget anpassas avstängningsspänningen och den maximala kontinuerliga urladdningsströmmen.

I expertläget kan du själv bestämma avstängningsspänningen och den maximala kontinuerliga urladdningsströmmen genom att välja dem och sedan välja och bekräfta det önskade värdet i listan.

- **Meddelanden**

Om du vill kan du här aktivera att du får ett meddelande på din smartphone när batteriet överskrider gränsen för övertem-

peratur. Aktivera då fältet **”Övertemperatur larmknapp”**.

Använd fältet **”Identifiera batteri”** för att tända laddningsindikatorn. Laddningsindikatorn slocknar av sig själv igen efter en tid.

- **F/°C-omkoppling**

Här väljer du om temperaturen ska visas i grader Celsius eller grader Fahrenheit


- **Information**

Här får du en översikt över information om batteriet.

- **Statistik**

Här visas antalet laddningscykler, urladdningscykler och batteriets totala drifttid.

-  - **Inställningar**

 hittar du uppe till höger, om du har valt

ett batteri.


Om du trycker på -ikonen igen kan du tilldela batteriet en ny bild under **”Symbol”**, du kan byta namn på batteriet under **”Namn”** eller tilldela det en **”Plats”**.

Dessutom kan du ropa upp **”Enhetsinformation”** i denna meny.


Under **”Dela enheten”** kan du tillåta att batteriet används av en annan användare från samma hushåll via Lidl Home-appen. Vanliga frågor hittar du under **FAQ**. I menyn **”Kontrollera firmware-uppgradering”** kan du kontrollera om den fasta programvaran behöver uppgraderas och även genomföra


uppgraderingen. Batteriet kan också tas bort här under „**Ta bort enhet**“. Se även kapitlet „Koppla bort enheten och ta bort data från appen“.

Dataskyddspolicy


Du hittar den fullständiga dataskyddspolicyn under fliken  i fältet „Dataskyddspolicy“.

Koppla bort enheten och ta bort data från appen

1. Öppna fliken  och välj enheten med de data som ska tas bort.

2. Välj -ikonen uppe till höger.
3. Välj „**Ta bort enhet**“.
4. Välj „**Koppla bort enhet och ta bort data**“ för att ta bort alla data.
Om du bara vill ta bort enheten, men behålla alla data, väljer du „Koppla bort“.

Problem med appen? - FAQ

1. Välj det batteri du vill fråga om ur listan över enheter.
2. Välj -ikonen uppe till höger.
3. Under „**Övrigt**“ väljer du alternativet **FAQ** (Vanliga frågor).

Förbrukade batterier

- Om batteriets drifttid är mycket kort även efter en laddning är det förbrukat och måste bytas ut. Byt endast ut ett batteri mot batterier från vår kundtjänst.
- Observera alltid tillämplig säkerhetsinformation samt regler och information gällande miljövänlig avfallshantering (se Kassering/Miljöskydd).



Var försiktig så att du inte skadar några ledningar när du borrar. Använd lämp-

liga ledningssökare för att hitta dolda ledningar eller se efter på installationsritningen. Kontakt med elektriska ledningar kan orsaka elchock och brand, kontakt med en gasledning kan leda till explosion. Skador på ett vattenrör kan orsaka sakskador och elchock.

Lagring

- Ta bort batteriet från enheten före långvarig lagring (t.ex. viloläge).
- Förvara batteriet endast delvis laddat. Under en längre lagrings-

period bör 2 till 3 lysdioder lysa.

- Kontrollera batteriladdningen ungefär vart tredje månad under en längre lagringsperiod och ladda om det behövs.
- Förvaringstemperaturen för batteriet är mellan $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ och $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ i tre månader och mellan 0 och $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ i ett år. Undvik extrem kyla eller värme där batteriet förvaras så att dess effekt inte minskar.
- I appinställningarna för Smart-laddaren kan du välja laddningsfunktionen "Lagring" för lagring. På så sätt

laddas batteriet optimalt för lagring.

Rengöring

Rengör laddaren och batteriet med en torr trasa eller en pensel. Använd inte vatten eller metallföremål.

Underhåll

- Produkten är underhållsfri.

Avfallshandtering och miljöskydd

Ta ur ackumulatorn ur produkten och lämna in apparaten, ackumulatorn, tillbehören och förpackningen till återvinningscentral.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



Släng inte ackumulatörer i hushållssoporna, på eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade ackumulatörer kan skada miljön och hälsan, om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.

- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då

separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter

- Kassera batterierna i urladdat tillstånd. Vi rekommenderar att du täcker polerna med en limremsa för att skydda mot en kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Kassera batterier enligt lokala föreskrifter. Bortskaffa batterierna i ett samlingspunkt för bortskaffande av batterier, där de återvinns på ett miljövänligt sätt. Fråga din lokala avfallshandteringstjänst eller vårt servicecenter.
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Garanti

Bästa kund! För den här produkten lämnar vi 3 års garanti.

Om det skulle vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över varifålet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin gäller endast för material-

eller tillverkningsfel.

Garantin omfattar inte normalt slitage av slitdelar (t.ex. batterikapacitet). Garantin gäller inte om produkten skadats, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Inte heller för skador till följd av vatten, frost, blixn och brand eller fel transport. Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån

eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garanti-ärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 365906_2101) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av

mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparations-service

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi

tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten

i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center



Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 365906_2101

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar/Tillbehör

**Reservdelar och tillbehör finns på
www.grizzlytools-shop**

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen. Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 53).

Batteri

Smart PAPS 208 A1 80001153

Laddare

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSL G 20 A1; EU 80001339

PDSL G 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Turiny

| | |
|--|------------|
| Įvadas..... | 56 |
| Naudojimas pagal paskirtį..... | 56 |
| Bendrasis aprašymas | 57 |
| Pristatomas kompletas | 57 |
| Apžvalga | 57 |
| Techniniai duomenys | 57 |
| Įkrovimo trukmė | 58 |
| Saugos nurodymai .59 | |
| Simboliai ir ženklai .59 | |
| Ženklai instrukcijoje 59 | |
| Ženklai ant akumuliatoriaus | 59 |
| Bendrieji saugos nurodymai | 60 |
| Naudojimas | 64 |
| Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas | 64 |
| Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas..... | 65 |
| Akumuliatoriaus susiejimas su „Lidl Home“ programėle. | 66 |
| „Bluetooth®“ funkcijos aktyvinimas ir išaktyvinimas | 68 |
| Programėlės funkcijos | 69 |
| Privatumo politika .. | 71 |
| Prietaiso atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės | 72 |
| Problemos naudojant programėlę? - FAQ | 72 |
| Išsieikvoję akumuliatoriai | 72 |
| Laikymas..... | 73 |
| Valymas | 74 |
| Techninė priežiūra .. | 74 |
| Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga ... | 74 |
| Garantija | 75 |
| Remonto paslaugos | 79 |
| Service-Center | 80 |
| Importuotojas | 80 |
| Atsarginės dalys/ Priedai | 81 |
| Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas..... | 115 |

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitė instrukciją

saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorius tinka visiems „PARKSIDE X 20 V TEAM“ įrankiams. Akumulatorius galima įkrauti tik „PARKSIDE X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Naudojant bet kokiais kitais tikslais, prietaisas gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui. Šis prietaisas nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

Gamintojas neatsako už

žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėliai pateikti priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

Pristatomas komplektas

- Akumuliatorius
- Naudojimo instrukcija



Kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

A Apžvalga

- 1 Atlaisvinimo mygtukas
- 2 Įkrovos lygio indikatorius mygtukas
- 3 Įkrovos lygio indikatorius
- 4 Akumuliatorius

Techniniai duomenys

Akumuliatorius (ličio jonų)

.... Smart PAPS 208 A1

Baterijos elementų skaičius..... 10
Vardinė

įtampa..... 20 V \equiv

Talpa 8,0 Ah

Energija 160 Wh

Dažnio galia \leq 20 dBm

Dažnių juosta

.... 2400-2483,5 MHz

Temperatūra

..... maks. 50 °C

Įkrovimas,
 0 - 10 °C atitinkamai
 50 - 60 °C
 kai įkrovimo srovė
 maks. 4 A
 10 - 50 °C kai įkrovimo
 srovė maks. 12 A
 Naudojimas -20 - 50 °C
 Laikymas
 3 mėnesiai. -20-45 °C
 1 metai.....0-25 °C

Šį akumuliatorių
 leidžiama įkrauti toliau
 išvardytais krovikliais:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLГ 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1

Šį įrankį galima nau-
 doti tik su toliau išvar-
 dytais akumuliatoriais:
www.lidl.de/akku

Įkrovimo trukmė

| | | Akumulatorius |
|------------------------|------------------------|----------------------|
| | | Smart PAPS 208 A1 |
| Kro- viklis | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 210 Min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 148 Min |
| | PDSLГ 20 A1 | 158 Min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 50 Min |

Saugos nurodymai

Simboliai ir ženklai

Ženklai instrukcijoje



Pavojaus ženklai su nurodymais, kaip apsisaugoti nuo žmonių sužalojimo ir materialinės žalos.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Nurodomasis ženklas su informacija, kaip ge-

riau naudoti prietaisą.

Ženklai ant akumuliatoriaus



Šis akumuliatorius yra „PARKSIDE X 20 V TEAM“ dalis.



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Įkrovos lygio indikatorius mygtukas.



Li-Ion



Nemeskite akumuliatoriaus į buitines

atliekas, ugnį ar vandenį.



Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

Bluetooth® „Bluetooth®“ žodinis prekių ženklas ir logotipai yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai. Šios prekių ženklus „Grizzly Tools GmbH & Co. KG“ naudoja tik pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai priklauso jų savininkams.



Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu.



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai



DĖMESIO! Siekiant apsisaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimo ar gaisro pavojaus, dirbant su elektriniais įrankiais turi būti laiko-

masi šių pagrindinių saugos priemonių:

Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas

- **Akumuliatorius įkraukite tik „PARKSIDE X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- **Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis.** Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju

nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus

- **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti

sprogimą.

- **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

Techninė priežiūra

- **Niekada netvarkykite sugedusių**

akumuliatorių.

Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumuliatoriniams prietaisams

- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.** Akumuliatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- **Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas.**
- **Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.**
- **Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių.** Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogimo pavojus.
- **Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.**

- **Neatidarykite akumulatoriaus ir venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo.**

Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, dirginantys kvėpavimo takus. Įleiskite šviežio oro ir papildomai kreipkitės į gydytoją.

- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

i **Taip pat atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo nurodymus, kuriuos rasite**

savo „PARKSIDE X 20 V TEAM“ serijos kroviklio ir įrankio naudojimo instrukcijoje.

Naudojimas

Akumulatoriaus išėmimas / įdėjimas

i Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai akumulatorinis įrankis bus parengtas naudoti. Kyla pavojus susižaloti!

1. Norėdami išimti akumuliatorių (4) iš įrenginio, paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo mygtuką (1) ir ištraukite akumuliatorių.

2. Norėdami įdėti akumuliatorių (4), stumkite jį išilgai kreipiklio į įrenginį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovos lygio indikatorius (3) rodo akumuliatoriaus (4) įkrovos lygį. Paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius mygtuką (2). Akumuliatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamas šviečiantis šviesos diodas.

Šviečia 3 šviesos diodai (raudonas, oranžinis ir žalias): Akumuliatorius įkrautas.

Šviečia 2 šviesos diodai (raudonas ir oranžinis): Akumuliatorius iš dalies įkrautas.

Šviečia 1 šviesos diodas (raudonas): Akumuliatorių reikia įkrauti.



Akumuliatorių (4) įkraukite

tada, kai švies vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (3) šviesos diodas.



Įkraunant įkrovos būseną nuolat rodo būsenos indikatorius (3).

Akumuliatoriaus susiejimas su „Lidl Home“ programėle



Su „Lidl Home“ programėle galima susieti tik „Smart Performance“ akumuliatorius.

- 3 sekundes spauskite išmaniojo akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius mygtuką (2) ir įsitikinkite, kad akumuliatoriaus „Bluetooth®“ funkcija aktyvi. Žr. ir skyrių „Bluetooth®“ funkcijos aktyvinimas ir išaktyvinimas“.
- Aktyvinkite „Bluetooth®“ funkciją savo išmaniajame telefone.
- Atverkite „Lidl Home“ programėlę. Nuo šio momento akumuliatorių galite susieti ①, ② ir ③ būdais.
- ① Jeigu akumuliatorius yra pirmas prietaisas, kurį norite susieti su programėle:
- Kortelėje  pasirinkite parinktį „**Pridėti prietaisą**“. Programėlė aplinkoje ieško esamų prietaisų ir parodo, ar tokių prietaisų rado.  Jei taip nėra, toliau skaitykite ③ būdo aprašymą.
- Pasirinkite „**Eiti į pridėjimą**“ ir jums bus pateiktas visų

esamų prietaisų sąrašas.

6. Pasirinkite akumuliatorių jį pažymėdami varnele ✓. Tuo pačiu metu rinkitės tik vieną prietaisą. Jei yra varnelių prie kitų prietaisų, panaikinkite jas spustelėdami varnelę.
7. Dabar spustelėkite ⊕, kurio spalva tokia pati, kaip uždėtos varnelės.
8. Sėkmingą susiejimą patvirtinkite paspausdami „Atlikta“. Dabar akumuliatorius yra kortelėje 🏠 ir jį galima pasirinkti.

② Jei jau turite kitų su programėle susietų prietaisų:




4. Kortelėje 🏠 pasirinkite ⊕ viršuje dešinėje. Programėlė aplinkoje ieško esamų prietaisų ir parodo, ar tokių prietaisų rado.


📌 Jei taip nėra, toliau skaitykite

- te ③ būdo aprašymą.
5. Toliau atlikite veiksmus, aprašytus ① būde nuo 5 punkto.

③ Jei esamų prietaisų sąrašas automatiškai nepasiūlomas:

Jei akumuliatorius automatiškai nepasiūlomas, atlikite toliau aprašytus veiksmus:

4. Kortelėje  pasirinkite  viršuje dešinėje.
5. Juostoje kairėje pasirinkite „**Kiti**“.
6. Pasirinkite „**Kiti-2**“.
7. Patvirtinkite, kad indikatorius imtų greitai mirksėti. Dabar programėlė ieško esamų prietaisų ir siūlo juos jums.
8. Norėdami pridėti prie programėlės, pasirinkite norimą akumuliatorių paspausdami .
9. Pirmiausia patvirtinkite paspausdami „**toliau**“, o paskui – „**Atlikta**“.

 Atnaujinus programinę aparatinę įrangą, programėlės funkcionalumas gali pasikeisti.

„Bluetooth®“ funkcijos aktyvinimas ir išaktyvinimas

Norėdami **aktyvinti** „Bluetooth®“ funkciją, 3 sekundes spauskite įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką (2), kol švies tik vidurinis šviesos diodas; tada „Bluetooth®“ funkcija yra aktyvinta ir įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką (2) galite atleisti.

Jei įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką (2) spausite 10 sekundžių, kol atskiras geltonas šviesos diodas užges, „Bluetooth®“ funkcija bus **išaktyvinta**. Akumuliatorius „Lidl

Home" programėlėje bus rodomas kaip „atsijungęs“.

Programėlės funkcijos

Pasirinkę akumuliatorių pateksite į apžvalgos puslapį.

• Trumpa apžvalga (viršuje)

Čia, lange viršuje, pateikiama trumpa akumuliatoriaus apžvalga su paveikslėliu. Rodoma dabartinė temperatūra, būsena, likusi veikimo trukmė ir įkrovos lygis %.

Jei viršutiniame lange perbrauksite iš dešinės į kairę, paeiliui pateksite į diagramas, parodančias akumuliatoriaus temperatūros

kitimą, įkrovimo srovės kitimą, iškrovimo srovės kitimą ir talpos kitimą. Raudona linija temperatūros diagramoje parodo virštemperatūrio ribą. Juoda linija rodo dabartinę akumuliatoriaus temperatūrą.

• Akumuliatoriaus užblokavimas

Čia nustatydami ir patvirtindami PIN galite užblokuoti akumuliatorių, kad jo nebūtų galima naudoti.

Paskui PIN jums prireiks akumuliatoriui vėl atblokuoti.

• Akumuliatoriaus veikimo režimas

Čia galite pasirinkti įvairius veikimo režimus: „Performance“, „Balance“, ECO ir „Expert“.

Priklausomai nuo veiki-

mo režimo, galutinė iškrovimo įtampa ir didž. nuolatinė iškrovimo srovė prisiderina.

„Expert“ režimu galutinę iškrovimo įtampą ir didž. nuolatinę iškrovimo srovę galite nustatyti patys; pasirinkite jas, pateiktame sąraše pasirinkę norimą vertę ir ją patvirtinę.

• **Pranešimai**

Jei norite, čia galite aktyvinti pranešimo gavimo išmaniajame telefone funkciją; pranešimas atsiunčiamas akumuliatoriui viršijus virštemperatūrio ribą. Tam aktyvinkite laukelį „**Virštemperatūrio aliarmino jungiklis**“.

Laukeliu „**Akumuliatoriaus identifikavimas**“ galima įjungti akumu-

liatoriaus įkrovos lygio indikatorių. Po kurio laiko įkrovos lygio indikatoriaus vėl savaime užgęsta.

• **°F / °C**

perjungimas

Čia pasirinkite temperatūros rodmenį Celsijaus arba Farenheito laipsniais


• **Informacija**


Čia pateikiama akumuliatoriaus informacijos apžvalga.

• **Statistika**

Čia rasite akumuliatoriaus įkrovimo ciklą, iškrovimo ciklą skaičių bei bendrąją veikimo trukmę.

• - **Nuostatos**

Pasirinkę akumuliatorių,  piktogramą rasite viršuje dešinėje.

Iš naujo pasirinkę 


piktogramą ir „**Symbolis**“, akumuliatoriui galite priskirti naują paveikslėlį, o pasirinkę „**Pavadinimas**“ akumuliatorių galite pervardyti arba jam priskirti naują „**Buvimo vietą**“.

Papildomai šiame meniu galite matyti „**Prietaiso informaciją**“. Pasirinkę „**Leisti naudoti prietaisą**“, „Lidl Home“ programėle kitam naudotojui iš to paties namų ūkio galite suteikti teisę naudoti akumuliatorių. Pasirinkę „**FAQ**“, čia taip pat rasite dažniausiai užduodamus klausimus. Šiame meniu galite patikrinti, ar reikia atnaujinti programinę aparatinę įrangą ir ją atnaujinti pasirinkę „**leškoti pro-**



graminės aparatinės įrangos naujinių“.

Taip pat čia galite pašalinti akumuliatorių; tam pasirinkite „**Pašalinti prietaisą**“. Tam perskaitykite ir skyrių „Prietaiso atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės“.

Privatumo politika


Visą privatumo politikos informaciją rasite kortelės  laukelyje „**Privatumo politika**“.

Prietaiso atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės

1. Kortelėje  pasirinkite prietaisą, kurį ir kurio duomenis norite pašalinti.
2. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
3. Pasirinkite „Pašalinti prietaisą“.
4. Norėdami pašalinti duomenis, pasirinkite „Atjungti ir pašalinti duomenis“.

Jei norite tik atjungti prietaisą nepašalindami duomenų, pasirinkite „Atjungti“.

Problemos naudojant programėlę? - FAQ

1. Prietaisų sąraše pasirinkite akumuliatorių, dėl kurio kyla klausimų.
2. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
3. Prie „**Kita**“ pasirinkite parinktį „**FAQ**“ (Dažniausiai užduodami klausimai).

Išsiekvoję akumulatoriai

- Jei įkrovus akumuliatorių įrenginio naudojimo laikas gerokai trumpesnis, akumuliatorius yra išsiekvojęs ir jį rei-

kia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

- Visada laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkos apsaugos taisyklių bei nurodymų. (žr. skyrių „Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga“).

Laikymas

- Jei įrenginio ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Kai

įrenginys ilgą laiką laikomas nenaudojamas, turėtų šviesti 2 ar 3 šviesos diodai.

- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą įrenginį, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Temperatūra akumuliatoriaus laikymo vietoje turi būti nuo 0 °C iki 45 °C. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo našumas.

Valymas

Akumuliatorių valykite sausa šluoste arba šepetėliu.

Nenaudokite vandens arba metalinių daiktų.

Techninė priežiūra

Įrenginiui techninės priežiūros nereikia.

Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir akumuliatorių bei pakuotę atiduokite tinkamai perdirbti. Tinkamai sutvarkykite pakuotės medžiagų atliekas.



Elektrinių įrenginių nešalinkite su buitinėmis atliekomis.



Nemeskite akumulatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Jei pažeidus akumuliatorių iš jo išsiskirs nuodingų garų ar skysčių, tai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Sugedę arba išėikvoti akumulatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami.
- Pristatykite įrenginį ir kroviklį į perdirbimo punktą. Naudotas plastikinės ir metalinės dalis

galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.

- Sutvarkykite išsiekvojusią akumuliatorių atliekas. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, poliūs rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Neardykite akumulatoriaus.
- Akumuliatorių atliekas sutvarkykite vadovaudamiesi vietinėmis taisyklėmis. Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Pasiteiraukite vietos atliekų tvarkymo įmonėje

arba mūsų klientų aptarnavimo centre.

- Jūsų atsiųstų sugedusių įrenginių atliekas sutvarkysime nemokamai.

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama

3 metų garantija nuo įsigijimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti

nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridėdant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija,

jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Si nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės.

Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija galioja tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai naudojant nusidėvinčioms dalims (pvz., akumulatoriaus talpai).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas

ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama. Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas

netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 365906_2101), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu

susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras.

Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą. Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams

LT

ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT

Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144
e-mail: grizzly@lidl.lt
IAN 365906_2101

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys/Priedai

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti
interneto svetainėje
www.grizzlytools.shop**

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 80 puslapį).

Akumulatorius

Smart PAPS 208 A1 80001153

Kroviklis

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

Inhalt

| | | | |
|-------------------------------|----|-----------------------------|-----|
| Einleitung | 83 | Datenschutz- | |
| Bestimmungsgemäße | | richtlinie | 100 |
| Verwendung | 83 | Gerät trennen und | |
| Allgemeine | | Daten aus der App | |
| Beschreibung | 84 | löschen..... | 100 |
| Lieferumfang | 84 | Probleme mit der | |
| Übersicht | 84 | App? - FAQ | 101 |
| Technische Daten | 84 | Verbrauchte Akkus | 101 |
| Ladezeit | 85 | Lagerung | 102 |
| Sicherheitshinweise .. | 86 | Reinigung | 102 |
| Symbole und | | Wartung | 103 |
| Bildzeichen | 86 | Entsorgung/ | |
| Allgemeine Sicherheits- | | Umweltschutz | 103 |
| hinweise | 88 | Garantie | 104 |
| Bedienung | 93 | Reparatur-Service . | 108 |
| Akku entnehmen/ | | Service-Center | 109 |
| einsetzen | 93 | Importeur | 109 |
| Ladezustand des | | Ersatzteile/ | |
| Akkus prüfen..... | 93 | Zubehör | 110 |
| Akku mit Lidl Home | | Original-EG- | |
| App verbinden | 94 | Konformitäts- | |
| Bluetooth® aktivieren/ | | erklärung | 117 |
| deaktivieren | 97 | | |
| Funktionen der App | 97 | | |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheits-

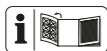
hinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am

Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung

i Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

..... **Smart PAPS 208 A1**
 Anzahl der Batteriezellen..... 10
 Nennspannung 20 V==
 Kapazität 8,0 Ah

Energie 160 Wh
 Frequenz-
 leistung $\leq 20\text{dBm}$
 Frequenzband
 ... 2400 - 2483,5 MHz
 Temperatur . max 50 °C
 Ladevorgang
 0 - 10 °C,
 bzw. 50 - 60 °C
 bei einem Ladestrom
 von max. 4 A
 10 - 50 °C bei
 einem Ladestrom von
 max. 12 A
 Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung
 3 Monate.-20 - 45 °C
 1 Jahr..... 0 - 25 °C

Diese Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden:
 PLG 20 A3, PLG 20 C1,
 PLG 20 C3, PLG 20 A4,
 PDSLIG 20 A1,
 Smart PLGS 2012 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Ladezeit

| | | Akku |
|------------------------|------------------------|-------------------|
| | | Smart PAPS 208 A1 |
| Lade- gerät | PLG 20 C1 PLG 20 A4 | 210 Min |
| | PLG 20 C3 PLG 20 A3 | 148 Min |
| | PDSLIG 20 A1 | 158 Min |
| | Smart PLGS 2012 A1 | 50 Min |

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen


Bildzeichen in der Betriebs- anleitung:



Gefahrenzei-
chen mit An-
gaben zur Verhü-
tung von
Personen- oder
Sachschäden.



Gefahrenzei-
chen mit Anga-
ben zur Verhütung
von Personen-
schäden durch einen
elektrischen Schlag.

 Hinweiszei-
chen mit Informati-
onen zum besseren
Umgang mit dem
Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:



Der Akku
ist Teil
der Serie Parkside
X 20 V TEAM.



Lesen Sie die
Betriebsanlei-
tung aufmerk-
sam durch.



Taste zur La-
dezustands-
anzeige



Werfen
Sie

den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie
den Akku

nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 **Bluetooth®** Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Wa-

renzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheits-hinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V Team angehören. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus

**in den Elektro-
werkzeugen.** Der
Gebrauch von an-
deren Akkus kann
zu Verletzungen
und Brandgefahr
führen.

- **Halten Sie den
nicht benutzten
Akku fern von
Büroklammern,
Münzen, Schlüs-
seln, Nägeln,
Schrauben oder
anderen kleinen
Metallgegen-
ständen, die eine
Überbrückung der
Kontakte verur-
sachen könnten.**
Ein Kurzschluss
zwischen den Ak-

kukontakten kann
Verbrennungen
oder Feuer zur
Folge haben.

- **Bei falscher
Anwendung
kann Flüssigkeit
aus dem Akku
austreten. Ver-
meiden Sie den
Kontakt damit.
Bei zufälligem
Kontakt mit Was-
ser abspülen.
Wenn die Flüssig-
keit in die Augen
kommt, nehmen
Sie zusätzlich
ärztliche Hilfe in
Anspruch.** Aus-
tretende Akkuflüs-
sigkeit kann zu

Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C kön-

nen eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**

Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.

- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie**

es reinigen.

- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische**

Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie PARKSIDE X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/einsetzen



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.



Während des Ladevorgangs wird der Ladestatus

dauerhaft über die Ladezustandsanzeige (3) angezeigt.

Akku mit Lidl Home App verbinden




Nur Smart Performance Akkus können mit der Lidl Home App verbunden werden.

1. Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Smart Akku für 3 Sekunden, um sicherzustellen, dass das Bluetooth® am Akku aktiviert ist. Siehe auch Kapitel „Bluetooth® aktivieren/deaktivieren“.



- Aktivieren Sie das Bluetooth® am Ihrem Smartphone.
- Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten **1**, **2** und **3** den Akku zu verbinden.


1 Wenn der Akku das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

- Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“.
Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.





Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

- Wählen Sie „**Gehen Sie auf Hinzufügen**“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
- Wählen Sie den Akku durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.
- Drücken Sie jetzt auf das , das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.

8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“. Jetzt ist der Akku im Reiter  „**Zuhause**“ aufgeführt und kann angewählt werden.

2 Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.





Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit

3.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

3 Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird nicht automatisch der Akku vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „**Zuhause**“ das  oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „**Andere**“.
6. Wählen Sie „**Andere-2**“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.

Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.

8. Wählen Sie den gewünschten Akku durch drücken des **+** aus, um ihn der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „**weiter**“, dann mit „**fertig**“.

i Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

Bluetooth® aktivieren/ deaktivieren

Um das Bluetooth® zu **aktivieren**, drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 3 Sekunden, bis nur die mittlere LED leuchtet, dann ist das Bluetooth® aktiviert und Sie

können die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) los lassen.

Wenn Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) für 10 Sek. gedrückt halten, bis die einzelne gelbe LED erlischt, wird das Bluetooth® **deaktiviert**. Der Akku wird in der Lidl Home App als „offline“ angezeigt.

Funktionen der App

Wählen Sie einen Akku an, so gelangen Sie auf die Übersichtsseite.

• Kurzübersicht (oben)

Hier wird, im Fenster oben, eine Kurzüber-

sicht zum Akku mit Bild gegeben. Es wird die aktuelle Temperatur, der Status, die verbleibende Laufzeit und der Ladezustand in % angegeben.

Wenn Sie im oberen Fenster von rechts nach links wischen, gelangen Sie nacheinander zu Diagrammen die den Temperaturverlauf, den Ladestromverlauf, den Entladestromverlauf und der Kapazitätsverlauf des Akkus angeben. Die rote Linie im Temperatur Diagramm zeigt die Grenze zur Übertemperatur an. Die schwarze Linie gibt die aktuelle Akku-Temperatur an.

• **Akku sperren**

Hier können Sie den Akku gegen Benutzung

sperren, indem Sie einen PIN festlegen und bestätigen.

Den PIN benötigen Sie anschließend wieder zum Entsperren des Akkus.

• **Akku-
Arbeitsmodus**

Hier können Sie zwischen den verschiedenen Arbeitsmodi wählen: Performance, Balance, ECO und Expert. Je nach Arbeitsmodus passen sich Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom an.

Im Expert-Modus können Sie Entladeschlussspannung und max. kont. Entladestrom selbst bestimmen, indem Sie sie anwählen und aus der vorge-

gebenen Liste den gewünschten Wert auswählen und bestätigen.

• **Benachrichtigung**

Hier können Sie auf Wunsch aktivieren, dass Sie eine Benachrichtigung auf ihrem Smartphone erhalten, wenn der Akku die Grenze zur Übertemperatur überschreitet. Aktivieren Sie hierfür das Feld „**Übertemperatur Alarm Schalter**“.

Über das Feld „**Akku identifizieren**“ lassen Sie die Ladezustandsanzeige des Akkus aufleuchten. Die Ladezustandsanzeige erlischt nach einiger Zeit wieder von alleine.

• **°F/°C-**

Umschaltung

Hier wählen Sie zwischen der Temperaturanzeige in Grad Celsius und Grad Fahrenheit



• **Informationen**

Hier erhalten Sie eine Übersicht an Informationen zum Akku.

• **Statistik**

Hier finden Sie die Anzahl der Ladezyklen, Entladezyklen und die Gesamtlaufzeit des Akkus.

• - **Einstellungen**

Den  finden Sie oben rechts, wenn Sie einen Akku ausgewählt haben. Wenn Sie erneut das -Icon wählen, können Sie dem Akku unter „**Symbol**“ ein neues Bild zuweisen, Sie können den Akku unter „**Namen**“ umbenennen

oder ihm einen „**Standort**“ zuweisen.


Zusätzlich können Sie in diesem Menü „**Geräteinformationen**“ abrufen.

Unter „**Gerät freigeben**“ können Sie die Nutzung des Akkus durch einen weiteren Benutzer aus demselben Haushalt über die Lidl Home App autorisieren. Sie finden hier außerdem die häufig gestellten Fragen unter „**FAQ**“. In diesem Menü können Sie prüfen, ob die Firmware upgegraded werden muss und auch das Upgrade durchführen, unter „**Auf Firmware-Upgrade überprüfen**“.


Hier kann ebenfalls der Akku entfernt werden


unter „**Gerät entfernen**“. Siehe hierzu auch Kapitel „Gerät trennen und Daten aus der App löschen“.

Datenschutzrichtlinie


Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  „**Ich**“ im Feld „**Datenschutzrichtlinie**“.

Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  „**Zuhause**“ das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.

2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „**Gerät entfernen**“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen sie „**Trennen und Daten löschen**“.
Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku aus der Geräteliste aus zu dem Sie Fragen haben.
2. Wählen Sie das  -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie unter „**Sonstiges**“ die Option „**FAQ**“

(Häufig gestellte Fragen).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt bei 3 Monaten zwischen -20 °C und 45 °C , bei einem Jahr zwischen 0 °C

25 °C . Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- In den App-Einstellungen des Smart Ladegeräts können Sie zum Lagern die Ladefunktion „Einlagerung“ wählen. So wird der Akku für die Lagerung optimal geladen.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsge-

fahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage

wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitäts-

richtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der

Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 365906_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme

und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. allem beim Kauf mitgelieferten Zubehörteilen ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von

unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 365906_2101

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 365906_2101

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 365906_2101

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools
GmbH & Co. KG**
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 109).

Akku

Smart PAPS 208 A1 80001153

Ladegerät

PLG 20 A3; EU 80001323

PLG 20 A3; UK..... 80001324

PLG 20 A4; EU 80001351

PLG 20 A4; UK..... 80001352

PLG 20 C1; EU 80001353

PLG 20 C1; UK..... 80001354

PLG 20 C3; EU 80001355

PLG 20 C3; UK..... 80001356

PDSLГ 20 A1; EU 80001339

PDSLГ 20 A1; UK..... 80001340

Smart PLGS 2012 A1, EU 80001247

Smart PLGS 2012 A1; UK..... 80001248

FI

Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös

Täten vakuutamme, että Batteri, **sarjan Smart PAPS 208 A1**, Sarjanumero 000001 - 245000; vastaa seuraavien asiaankuuluvien EU-direktiivien kulloinkin voimassa olevia versioita:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Standardinmukaisuuden saamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja ja kansallisia normeja ja määräyksiä:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Bilagan K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021


Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimukset.

SE

Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi att Batteri, **serie Smart PAPS 208 A1**, Serienummer 000001 - 245000;
har klassificerats och stämplats i enlighet med
gällande EU-riktlinjer:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

För att fastställa överensstämmelsen användes
följande harmoniserade normer samt nationella
standarder och bestämmelser:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 bilaga K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen
av denna konformitetsförklaring:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021



Christian Frank
Dokumentationsombud

** Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna
i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8
juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och
elektronisk utrustning.*

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad akumuliatorius, **serija Smart PAPS 208 A1**, Serijos Nr.000001 - 245000; atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie dariniai standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 priedą K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021



Christian Frank
Asmuo, įgaliotas
sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku, **Modell: Smart PAPS 208 A1**, Seriennummer 000001 - 245000; folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/53/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 62841-1:2015 Anhang K
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN IEC 63000:2018
EN 301 489-17 V3.2.4:2020 • EN 62133-2:2017
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 01.10.2021

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacjii ·
Informācijas pobūdis · Stand der Informationen:
09/2021 · Ident.-No.: 80002202092021-FI/SE/LT



IAN 365906_2101

